

**Zeitschrift:** Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]  
**Herausgeber:** Schweizerische Zentrale für Handelsförderung  
**Band:** - (1955)  
**Heft:** 4

**Artikel:** 27. Schweizer Exportwoche  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793304>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





1

2

## 27. Schweizerische Exportwoche

### *Ein frohes Fest der Konfektionsindustrie*

Anlässlich seiner 27. Exportwoche hatte der Exportverband der schweizerischen Bekleidungsindustrie die sich in Zürich aufhaltenden ausländischen Kunden am Mittwoch, den 16. November, zu einem « bunten Abend » im Kongresshaus eingeladen. Für die schweizerischen Fabrikanten und ihre Kunden bot sich auf diese Weise Gelegenheit, sich in einer unbeschwerten und fröhlichen Atmosphäre zu begegnen ; auch die Presse, die man nicht vergessen hatte, nahm daran teil. Nach einem kalten Buffet trugen Tanz, Schiessbude und andere Unterhaltungsmöglichkeiten zum Erfolg der Veranstaltung bei, die bis in die frühen Morgenstunden hinein dauerte.

Die Behörden der Stadt Zürich hatten es sich nicht nehmen lassen, die Damen und Herren, welche die Gastfreundschaft des Exportverbandes genossen hatten und unter denen sich auch Vertreter der ausländischen Konsulate und Handelskammern befanden, zu begrüßen und zu einem Aperitif einzuladen, der zum Beginn des Abends im « Muraltengut », der Liegenschaft, in welcher die Stadt ihre Gäste willkommen heisst, geboten wurde. Hier, im Rahmen einer in grossem Stile sich zeigenden patrizischen Villa, nahm der Stadtpräsident von Zürich, Dr. Emil Landolt, mit den Kreisen Führung, die Zürich zu einem grossen Zentrum der Textilindustrie gestempelt haben : Fabrikanten der Textil- und der Bekleidungsindustrien, ausländische Einkäufer, Vertreter der grossen Wirtschaftsverbände, Pressevertreter usw.

Photos Tenca



3



4

1. Der Direktor des Exportverbandes, Herr Prof. Dr. A. Bosshardt mit Gemahlin und Fabrikanten aus Genf.

2. Der Stadtpräsident von Zürich, Dr. E. Landolt mit Gemahlin.

3. Eine Einkäuferin aus Kopenhagen im Kreise von schweizerischen Wirkereifabrikanten.

4. 5. Ausländische Gäste.

6. Frau Grossenbacher; Herr Moro jr.

7. Herr W. Bosshard, Reklameberater, Zürich, der Organisator des Festes.

5

6

7





# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

## Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

## Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

## Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

### BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Bischoff Textiles S. A., St-Gall	26
Burgauer & Co. S. A., St-Gall	27
Eisenhut & Co., Gais	130
Eugster & Huber, St-Gall	130
Export A.-G., St-Gall	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Forster Willi & Cie, St-Gall	21, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 95, 96, 102, 104, 105
H. Frei & Cie, Diepoldsau	30
Charles Gorini, St-Gall	30
Hausammann & Cie, Winterthur	3, 27, 68
Honegger & Cie S. A., St-Gall	27
Hufenus & Cie, St-Gall	131
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
A. Naef & Cie, Flawil	11
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	33
Rau S. A., St-Gall	53, 55
Reichenbach & Cie, St-Gall	69
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall	27
Jacob Rohner S. A., Rebstein	19
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Jakob Schläpfer, St-Gall	135
Setarti S. A., Zurich	70
Walter Stark, St-Gall	60, 61
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30
Union S. A., St-Gall	52, 57
Wetter & Cie, Hérissau	30

### OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	134
--------------------------------	-----

### RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

De Bary & Co. S. A., Bâle	85, 86
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	86
Seiler & Co. S. A., Bâle	85, 87
Senn & Co. S. A., Bâle	84

### TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heberlein & Co. S. A., Wattwil	4
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen	12
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Weberei Sirmach, Sirmach	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Ferrin, Racloz & Cie, Genève	114
S. Kirschner, Zurich	113

### FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20, 27
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A., Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	132
Oscar Haag, Küssnacht/Zurich	132

### LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Tissages Bleiche S.A., Zofingue	67, 129
---------------------------------	---------

### MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	30
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall	27, 111
Max Kreier Co., St-Gall	119
Jakob Rohner S. A., Rebstein	95
Sailer & Schoensleben, St-Gall	136
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	131
Tobler Söhne & Co., Teufen	30

### ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	23, 115
Filtex S. A., St-Gall	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall	8
Honegger & Cie S. A., St-Gall	111
Max Kreier Co., St-Gall	119
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Stoffel & Cie, St-Gall	29
Arthur Vetter & Co., Zollikon	135

### FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZIRNE

Max Billeter & Co., Küssnacht	30, 133
Boppert & Cie S. A., Goldach	131
Braschler & Cie, Zurich	30
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	134
Filature de la Lorze, Baar	31
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	20
Nef & Co., St-Gall	5
Hans Städler S. A., St-Gall	30
Trub & Cie S. A., Uster	27
Emil Wild & Co., St-Gall	30
Zwicky & Cie, Wallisellen	136

### COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	30 a, 30 b, IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	13



**CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF**

Emile Anderegg S. A., Weinfelden .....	15, 27
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Rose Bertin S. A., Zurich .....	120
Farida, Uster .....	133
Kneubühler & Cie, Zofingue .....	134
Mylady S. A., Rheineck .....	134
Käthe Schenkel-Eckert, Horn .....	125

**TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**

Abegg Frères, Horgen .....	27
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich ..	34, 41, 44, 45, 48, 49, 93, 98
Emil Anderegg S. A., Weinfelden .....	15, 27, 83
Baerlocher & Co., Rheineck .....	30
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich .....	14, 72, 94, 103
Burgauer & Cie S. A., St-Gall .....	22, 27
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be .....	27
Emar S. A., Zurich .....	18, 73
Eugster & Huber, St-Gall .....	130
Expot A.-G., St-Gall .....	30
Filtex S. A., St-Gall .....	30
Christian Fischbacher Co., St-Gall .....	8, 80
Charles Gorini, St-Gall .....	30
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich ..	77, 78
H. Gut & Cie S. A., Zurich .....	9
Hausammann & Cie, Winterthur .....	3, 27, 69
Heer & Cie S. A., Thalwil .....	10, 24, 101, 116, 117
Honegger & Co. S. A., St-Gall .....	27, III

Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich .....	7, 71
Mettler & Cie S. A., St-Gall .....	27, 28, 118
S. A. A. & R. Moos, Weisslingen .....	12, 81
Tissage de Soieries Naef Frères S. A., Zurich ..	16, 76
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau .....	33, 82, 99
Reichenbach & Cie, St-Gall .....	69, 128
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall .....	27
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach .....	134
Schneidinger Fils, Zurich .....	130
Ernst Schürpf & Co. S. A., St-Gall .....	129
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil .....	17, 46
Setarti S. A., Zurich .....	70
Siber & Wehrli S. A., Zurich .....	11
Weberei Sirmach, Sirmach .....	30
Stehli & Co., Zurich .....	47, 50, 51, 75
Stoffel & Cie, St-Gall .....	29, 79, 96, 97, 190
S. A. Stünzi Fils, Horgen .....	6, 42, 43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt .....	32
Weisbrod-Zürcher Söhne, Hausen a. A. ....	106
Wetter & Cie, Hérisau .....	30
Winzeler, Ott & Co. S. A., Weinfelden .....	81

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy .....	28
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen .....	27
Geiser S. A., Huttwil .....	25, 122
Hochuli & Cie, Safenwil .....	124, 136
Jakob Laib & Cie, Amriswil .....	27
Mylady S. A., Rheineck .....	27
Nabholz S. A., Schönenwerd .....	126, 127
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur .....	27
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn .....	126, 132
Ruegger & Cie, Zofingue .....	123, 133
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf .....	24, 121, 124
Jos. Sallmann & Co., Amriswil .....	128
Alwin Wild, St. Margrethen .....	30

**Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?**

<b>Bulgarien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, <i>Sofia</i> .	<b>Norwegen.</b>	A/S Narvesens Kiosk-Kompani, P. O. B. 125, <i>Oslo</i> .
<b>Dänemark.</b>	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, <i>Kopenhagen</i> .	<b>Österreich.</b>	Morawa & Cie., Wollzeile 11, <i>Wien I.</i>
<b>Deutschland.</b>	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, <i>München 2</i> . Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, <i>Hannover</i> . W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, <i>Köln 1</i> .	<b>Polen.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Al. J. Stalina 27, <i>Warschau I.</i>
<b>Finnland.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Erottajankatu 1, <i>Helsinki</i> .	<b>Rumänien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, <i>Bukarest 3</i> .
<b>Jugoslawien.</b>	Schweizerische Gesandtschaft, Bircaninova 27, <i>Belgrad</i> . Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, <i>Zagreb</i> .	<b>Schweden.</b>	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, <i>Stockholm</i> .
<b>Niederlande.</b>	Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel, <i>Amsterdam</i> . M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, <i>Amsterdam-C.</i>	<b>Schweiz.</b>	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Place de la Riponne 3, <i>Lausanne</i> .
		<b>Tschechoslowakei.</b>	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalina 46, <i>Prag XII</i> .
		<b>Ungarn.</b>	KULTURA, P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i>

Abonnieren Sie «**TEXTILES SUISSES**»

(«Schweizer Textilien»)

wenn Sie diese Zeitschrift regelmässig zu erhalten wünschen!